



**COMMISSION CULTURE DE CITÉS ET  
GOUVERNEMENTS LOCAUX UNIS – CGLU**

# **RAPPORT 2021**



La Commission culture de CGLU est coprésidée par Buenos Aires, Lisbonne et la Ville de Mexico, et vice-présidée par Barcelone, Bilbao, Bogotá, Jeju, Porto Alegre et Rome.

# PRÉSENTATION

**La Commission est un leader mondial dans le domaine de « la culture dans les villes durables ». Notre narrative se fonde sur les droits humains, la bonne gouvernance, le développement centré sur les personnes et la cocréation de la ville.** La Commission culture de CGLU est un point de rencontre unique. Il n'existe aucune autre structure similaire au niveau mondial capable de réunir les villes, les organisations et les réseaux qui promeuvent la relation qui existe entre les politiques culturelles locales et le développement durable.

**Mission.** La mission de la Commission culture, approuvée à Mexico (2010) et élargie à Rabat (2013), à Bogotá (2016) et à Durban (2019) est de « promouvoir la culture en tant que quatrième pilier du développement durable à travers la diffusion internationale et la mise en œuvre locale de l'Agenda 21 de la culture. »

**Principales activités.** La Commission culture de CGLU organise le [Prix International biennal « CGLU – Ville de Mexico – Culture 21 »](#), gère la base de données « OBS » de [bonnes pratiques](#) sur la culture et les villes durables, et coordonne le [Sommet culture de CGLU](#). Elle propose des programmes d'apprentissage et de renforcement des capacités en matière de politiques culturelles (avec 15 [Villes Leaders](#), 24 [Villes Pilotes](#), 3 [Culture 21 Labs](#) et 6 [ateliers des Sept Clefs](#)) et elle participe, aux côtés d'autres réseaux culturels mondiaux, à des campagnes internationales de plaidoyers (telles que la campagne [#culture2030goal](#)) visant à renforcer un rôle plus explicite pour la culture dans l'Agenda 2030 des Nations Unies et dans les Objectifs de Développement Durable (ODD). CGLU considère que la dimension culturelle joue un rôle clef en tant que quatrième pilier du développement durable, notamment grâce à sa capacité de faire émerger et de promouvoir le dialogue portant sur les valeurs des sociétés et, dans le même temps, placer la mémoire, le patrimoine, la créativité, les peuples autochtones, la diversité et la connaissance au centre des politiques publiques.

**Leadership.** La Commission culture est coprésidée par Buenos Aires, Lisbonne et la Ville de Mexico, et vice-présidée par Barcelone, Bilbao, Bogotá, Jeju, Porto Alegre et Rome. Ces villes constituent le Conseil ou l'équipe de gouvernance de la Commission.

**Secrétariat.** La Commission culture est dotée d'un Secrétariat situé au sein des bureaux du Secrétariat Mondial de CGLU à Barcelone.

# 1. ACTIVITÉS

## LÉGENDE :

**En gras, le titre de l'activité**, tel qu'il apparaît dans le programme annuel approuvé en janvier 2021.

**En bleu, la MISE EN ŒUVRE de l'activité.**

## Principales activités de la Commission en 2021

(Organisées selon les priorités stratégiques de CGLU)

### A. Mise en œuvre

#### A.1 Izmir 2021, Sommet culture de CGLU

- Organiser le 4ème Sommet Culture de CGLU à Izmir (du 9 au 11 septembre 2021, avec un lancement virtuel le 10 juin 2021), en étroite collaboration avec le Secrétariat Mondial de CGLU et la ville hôte.

Malgré les difficultés générées par la pandémie de coronavirus, le Sommet a été un grand succès :

- Lancement du [Sommet culture de CGLU](#) à Izmir et en ligne, le 10 juin 2021.
- Célébration du [Sommet culture de CGLU](#) à Izmir du 9 au 11 septembre 2021.
- Publication de la [Déclaration d'Izmir](#).
- Publication des principaux discours d'ouverture : [Tunç Soyer](#), [Uğur İbrahim Altay](#), [Serhan Ada](#), [Farida Shaheed](#), [Karima Bennoune & Luca Bergamo](#), et [Sana Ouchtati](#).



## A.2. Prix International CGLU – Ville de Mexico – Culture 21

- Organiser la cérémonie de Remise de Prix et les événements associés dans la Ville de Mexico le 13 mai 2021, y compris plusieurs activités impliquant une grande participation locale.
- Améliorer la visibilité du Prix, en impliquant notamment les partenaires et les réseaux amis sur les réseaux sociaux et dans la promotion des bonnes pratiques.
- Lancer la cinquième édition du Prix (novembre 2021).

Les difficultés générées par la pandémie de coronavirus ont obligé les organisateurs à réaliser une remise de Prix virtuelle pour la 4<sup>ème</sup> édition, qui s'est tenue en ligne le 11 novembre 2021 dans le cadre du Conseil Mondial de CGLU.

Les gagnant-e-s du Prix étaient :

- Dans la catégorie « Ville / Gouvernement Local » : Medellín et Ségo.
- Dans la catégorie « Personnalité » : Eusebio Leal et Vandana Shiva.
- Mentions spéciales du Jury : Chiang Mai, Concepción, Manchester, Ramallah, San José de Costa Rica (mention spéciale "Leona Vicario de Mexico") Oulan-Bator et Yopougon.

La cinquième édition du Prix a été présentée par José Alfonso Suárez del Real (Ville de Mexico) lors de la même séance, le 11 novembre 2021 ; le lancement de l'appel à candidature de l'édition suivante était prévu pour début 2022.



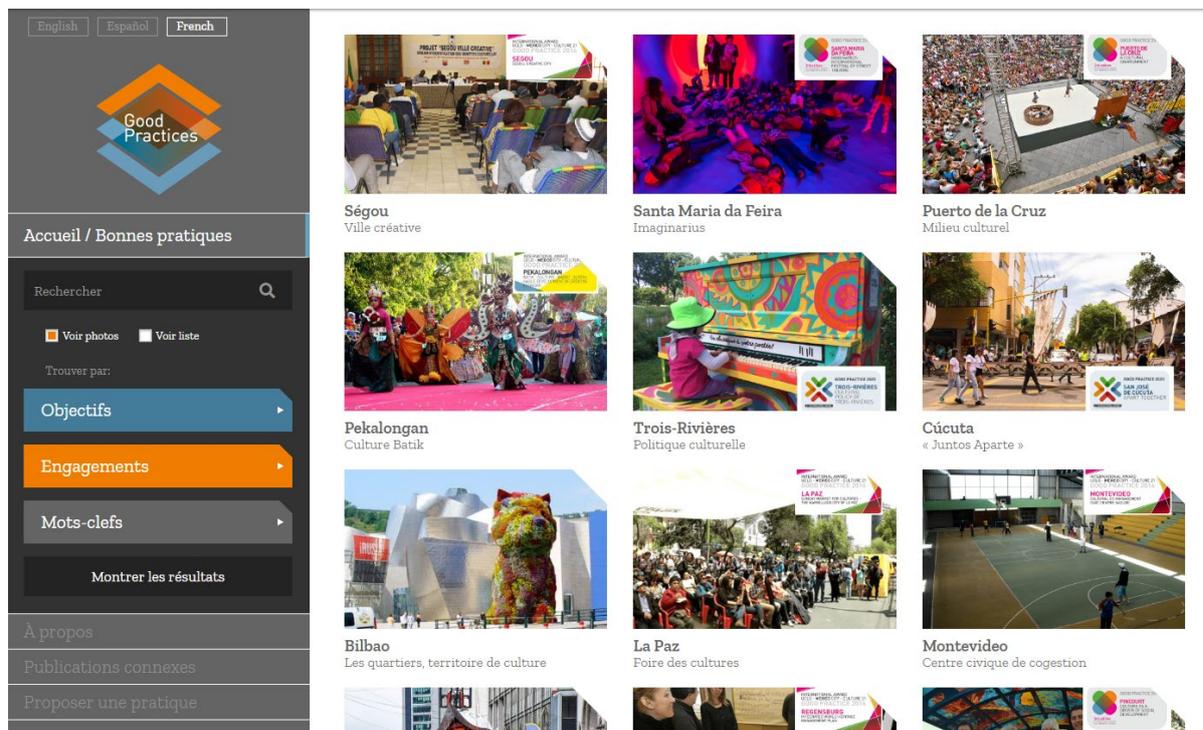
## A.3. Base de données de bonnes pratiques – l'OBS

- Consolider le site web consacré à la présentation des plus de 230 bonnes pratiques indexées selon les 17 ODD, les 9 engagements de Culture 21 Actions et quelques 75 mots clefs.
- Aligner l'OBS avec le concept de #Local4ActionHub.
- Consolider les partenariats (tels que celui avec le British Council) et analyser des pistes possibles de mécénats spécifiques à la base de données.

L'OBS est une base de données unique et ouverte comprenant des bonnes pratiques sur

« la culture dans les villes durables ». Celles-ci sont indexées selon 3 critères : les 17 ODD, les 9 engagements de Culture 21 Action et une liste de 75 mots clefs.

Au 31 décembre 2021, l'OBS comprenait 283 bonnes pratiques de villes et de gouvernements locaux du monde entier, disponibles et consultables en ligne en anglais, en français et en espagnol. En 2021, plus de 50 bonnes pratiques ont été ajoutées à la base de données, et quelques autres bonnes pratiques préexistantes ont été actualisées. La majeure partie d'entre elles proviennent de la 4<sup>ème</sup> édition du Prix.



#### A.4. La Charte de Rome

- Organiser des activités liées à la promotion et à la mise en œuvre de la Charte de Rome 2020, en étroite collaboration avec les sections de CGLU et la Ville de Rome.

En 2020, la [Charte de Rome sur le droit de participer pleinement et librement à la vie culturelle](#) a été élaborée grâce à un large processus de consultation, et a été rendue publique lors d'une Conférence Internationale Hybride qui s'est tenue à Rome et en ligne en octobre 2021. Un peu plus tard, en novembre 2021, la Charte a été approuvée en tant que document officiel de CGLU lors du Conseil Mondial organisé à Guangzhou et en ligne du 9 au 13 novembre 2021. La Charte de Rome est devenu un document central dans la narrative de CGLU sur le développement, pour les personnes, pour la planète et pour les gouvernements.

- Publication de la [conversation entre Luca Bergamo et Emilia Saiz](#), facilitée par Giorgio Barberio Corsetti dans le cadre de la Charte de Rome.
- Organisation d'un webinar visant à célébrer le [premier anniversaire de la Charte de Rome](#) (organisé le 27 mai 2021).
- Organisation d'événements visant à promouvoir les [Orchestras of Transformation](#) dans le cadre de la [Charte de Rome 2020](#) (principalement tenus en juin et en juillet 2021).

- La Charte de Rome comme composante clef du Sommet culture de CGLU tenu à Izmir, avec notamment une session plénière entièrement consacrée à ce processus.



## B. Plaidoyer

### B.1. Agenda 2030 de l'ONU, ODD et Nouveau Programme pour les Villes

- Diffuser le document « La culture dans les Objectifs de Développement Durable : un guide pour l'action locale », ainsi que le rapport de la campagne #culture2030goal : « La culture dans la mise en œuvre de l'Agenda 2030 ».
- Participer au HLPF (juillet 2021) à travers différents formats.
- Être visibles et actifs dans les démarches mondiales qui mettent en relation la culture et le développement durable.
- Mondiacult 2022

L'OBS, de pair avec le [Guide sur la culture dans les ODD](#) et le programme des « Sept Clefs » sont pleinement alignés avec les ODD et l'Agenda 2030 des Nations Unies. Ainsi, les activités de la campagne #culture2030goal contribuent pleinement à la réalisation des ODD.

La Commission culture de CGLU a participé à l'événement parallèle « [Forger des partenariats à travers la culture, le patrimoine et les arts pour une relance résiliente et inclusive](#) » dans le cadre du HLPF 2021.



## B.2. Réseaux internationaux de la société civile

- Soutenir la campagne mondiale #culture2030goal.
- Consolider une connexion opérative avec les réseaux mondiaux de la société civile les plus importants dans le domaine de la culture, tels que l'ICOMOS, l'IFLA, le CIM, la FICDC et Culture Action Europe.

La campagne mondiale #culture2030goal est composée du Réseau Arterial, de Culture Action Europe, de la FICDC, du CIM (Conseil International de la Musique), d'ICIMOS, d'IFLA et de la Commission culture de CGLU. Elle est la continuation de la campagne #culture2015goal, active sur les années 2013-2015.

En 2021 la campagne a organisé plusieurs activités :

- Publication du document de vision et stratégie de la campagne #culture2030goal.
- Participation au Sommet culture de CGLU à Izmir.
- Publication du rapport "La culture dans la localisation des ODD : une analyse des Examens Locaux Volontaires (VLRs)".



Ainsi, la campagne a pris part à l'organisation de l'événement en ligne « La culture dans le développement durable : l'heure est venue de renforcer les liens », organisé par CGLU en partenariat avec ONU-Habitat et Metropolis, dans le cadre de la série des « Cities Are Listening ».



### **B.3. Partenariats**

- Établir des partenariats de long terme avec l'UNESCO et l'Union Européenne.

En 2021, la Commission culture de CGLU a travaillé avec l'UNESCO sur les sujets suivants : (a) les activités liées au réseau de Villes Créatives de l'UNESCO ; (b) les réunions statutaires de la Convention de 2005 sur la Diversité des Expressions Culturelles ; et (c) les travaux de l'UNESCO dans les préparatifs de Mondiacult 2022.

Ainsi, la Commission culture de CGLU a soutenu l'[Appel à Action](#) lancé dans le cadre du 10<sup>ème</sup> anniversaire de la Recommandation de 2011 de l'UNESCO sur les paysages urbains historiques.

En 2021, la Commission culture de CGLU a collaboré avec l'Union Européenne sur les sujets suivants : (a) les activités mises en œuvre par la DG Éducation et Culture de la Commission Européenne, en charge du programme de développement des capacités des Capitales Européennes de la Culture (CEC) ; (b) l'initiative Voices of Culture (voir le rapport [La Culture et les Objectifs de Développement Durable des Nations Unies : défis et opportunités](#)) ; et (c) les Journées Européennes du Développement.

La Commission culture de CGLU nourrit une relation étroite avec la Rapporteuse Spéciale des Nations Unies dans le domaine des droits culturels, Mme Karima Bennoune et, en 2021, la Commission a (a) participé dans les démarches de consultation visant à informer le rapport sur « les défenseurs des droits culturels » ; et (b) impliqué la Rapporteuse Spéciale dans les événements les importants qu'elle ait organisés ou promus, notamment le Sommet culture de CGLU et le lancement du document de vision de la campagne #culture2030goal.

### **B.4. Réseaux**

- Consolider une connexion opérationnelle avec l'ensemble des réseaux internationaux ou régionaux travaillant sur les questions de « culture dans les villes durables » (notamment le WCCF, Eurocities, ICLEI, ou encore INTACH, le CDN ou LAV).

L'intérêt de la Commission de positionner la culture dans l'ensemble des débats internationaux sur le développement durable, notamment en relation avec les ODD, passe en partie par une étroite collaboration avec les réseaux :

- Le partenariat avec Culture Action Europe (CAE) se poursuit avec succès, notamment avec le programme de Villes Pilotes et la Campagne #culture2030goal.
- Les alliances avec le Cultural Development Network (CDN) et Les Arts et la Ville (LAV) se sont concrétisées par la signature de MoUs en 2019 ; la mise en œuvre est en cours.
- Le 9 septembre 2021, dans le cadre du Sommet culture de CGLU à Izmir, un nouveau MoU a été signé entre CGLU et ICOMOS.
- La coopération avec le Forum Mondial des Villes de Culture (WCCF) et Eurocities est toujours également en cours.

### **B.4. Communication**

- Aligner le programme de communications avec le #Local4ActionHub.
- Améliorer le site web en tant que portail efficace de partage de connaissances sur « la culture dans les villes durables ».

- Évaluer la présence au sein des réseaux sociaux (TW, FB, Flickr, Instagram, LinkedIn).
- Consolider les bulletins d'information existants (*l'Info*, publiée deux fois par mois) et le *Bulletin des Villes Pilotes* (tous les deux mois) et publier « Culture 21 Revue ».
- Élaborer 2 ou 3 nouveaux outils de communication pour diffuser nos travaux.

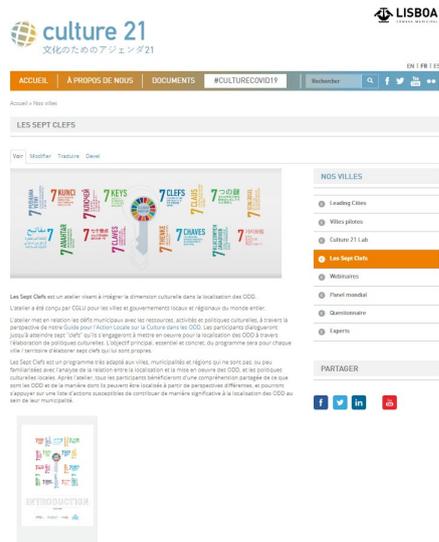
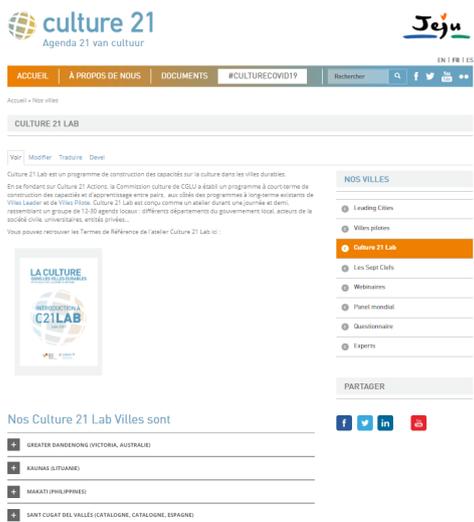
Le [site web](#) continue d'être une référence clef sur « la culture dans les villes durables ». Il a reçu une moyenne de 2 600 usagers individuels mensuels. Le site web principal comprend une page web consacrée à chacune des villes [Leaders](#) et [Pilotes](#) ainsi qu'à chaque ville ayant organisé un [Culture 21 Lab](#) ou un [atelier des Sept Clefs](#), et à chaque ville activement impliquée dans les activités coordonnées par la Commission.

Nos Villes Leaders sont

+	ABITIBI-TÉMISCAMINGUE (QUÉBEC, CANADA)
+	BARCELONE (CATALONNE, ESPAGNE)
+	BILBAO (ESPAGNE)
+	BOGOTÁ (COLOMBIE)
+	BUENOS AIRES (ARGENTINE)
+	CONCEPCIÓN (CHILI)
+	IZMIR (TURQUIE)
+	JEJU (CORÉE DU SUD)
+	LILLE METROPOLIS (FRANCE)
+	LISBONNE (PORTUGAL)
+	MALMO (SUÈDE)
+	MILAN (ITALIE)
+	ROME (ITALIE)
+	TALCA (CHILE)
+	VAUDREUIL-DORION (QUÉBEC, CANADA)
+	VILLE DE MEXICO (D.F., MEXIQUE)
+	WASHINGTON DC (ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE)

Nos Villes Pilotes sont

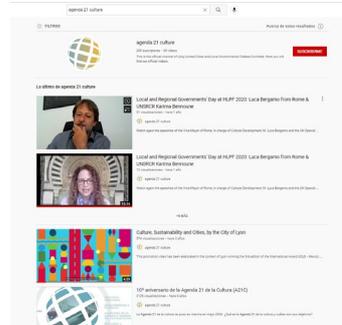
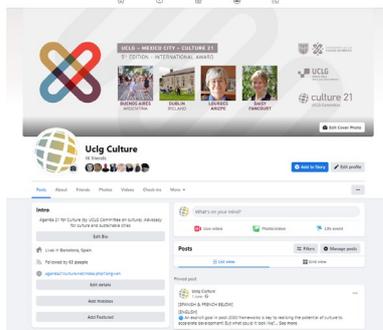
+	ARRAÏS (GUYANE-FRANCE)
+	CHICAGO (ÉTATS-UNIS)
+	CHONGMING (PUBLIQUE, CHINE)
+	LONDRES (ANGLETERRE)
+	COVINGTON (LOUISISIANE)
+	ELSTON (LONDRES)
+	ESCALO (COSTA RIQUE)
+	ESCH-SUR-ALZETTE (LUXEMBOURG)
+	KARREVO (ALLEMAGNE)
+	GAZDAR (ROUMANIE)
+	LAGUNA (JAMAÏQUE)
+	PEREIRA (MUNICIPALITÉ DE CORÉE DU SUD)
+	KOMPA (BURUNDI)
+	LA PAZ (BOULIE)
+	LEZOU (UNION TERRIT. NOUVELLE-ZÉLANDE)
+	HERNÁN (MUNICIPALITÉ, MEXIQUE)
+	STRAË (MUNICIPALITÉ, BELGIQUE)
+	MANARA (MUNICIPALITÉ, BELGIQUE)
+	NOVA GORICA (SLOVÉNIE)
+	SARCA DE BARBA (R. ARGENTINE)
+	SINIGLA (MEXIQUE)
+	SARRELAB-PRÉ DE SAULEY (MUNICIPALITÉ)
+	TERRAZA (S. DE CANARIAS, ESPAGNE)
+	TERRAZA-CATALONNE, ESPAGNE)
+	TRESCARAS (BOULIE)



Le [site web consacré au Prix](#) a été optimisé en 2020 et propose désormais une navigation plus facile et plus intuitive.

Toutes les deux semaines, un [bulletin d'informations](#) est envoyé à nos partenaires, amis, ainsi qu'à toutes les personnes qui s'intéressent à nos travaux. En 2021, 25 bulletins d'information ont été envoyés, y compris une édition spéciale sur le mandat de la Rapporteuse Spéciale des Nations Unies sur les Droits Culturels. Le *bulletin d'informations des Villes Pilotes* a été supprimé.

L'interaction avec certaines de nos villes et partenaires les plus actif·ve·s sur [Twitter](#), [Youtube](#), [Facebook](#) et [Instagram](#) est constante.



La Commission culture de CGLU a publié les deuxième et troisième numéros de [Culture 21 Revue](#), lancée en 2018 dans le but de rassembler et de promouvoir l'ensemble des activités principales de la Commission tous les deux ans.



## C. Suivi et accompagnement

### C.1. Gouvernance

- Assurer l'implication complète et active de tous les membres de l'équipe de gouvernance dans la direction de la Commission.

La [18<sup>ème</sup> réunion de la Commission culture de CGLU](#) s'est tenue le 16 décembre 2021. La rencontre a offert l'opportunité de présenter et de débattre de l'état de mise en œuvre et d'avancement du programme de travail de la Commission pour l'année 2021, et de discuter du programme pour l'année 2022 à venir.

Les membres du Conseil de la Commission ont également reçu des actualisations périodiques tout au long de l'année, environ tous les 15 jours, portant sur les activités organisées et coordonnées par le Secrétariat de la Commission.

Nous faisons tout notre possible pour maintenir une relation étroite avec les équipes municipales pertinentes de toutes les villes membres du Conseil d'administration de la Commission – à savoir de manière générale les équipes des Relations Internationales ainsi que le Département ou Service consacré à la Culture – afin d'assurer le bon développement de ce programme de travail.

Au 18 décembre 2021, l'organe de gouvernance de la Commission culture de CGLU était composé de trois villes coprésidentes et de six villes vice-présidentes. Coprésidentes : Ville de Mexico, Lisbonne et Buenos Aires. Vice-présidentes : Barcelone, Bilbao, Bogotá, Jeju, Porto Alegre et Rome.

### C.2. Budget

- Consolider un budget équilibré.

Lors de la [18<sup>ème</sup> réunion de la Commission](#), le directeur des finances de CGLU, M. Pere Ballester, a expliqué la manière dont le budget de la Commission s'équilibrait. Les programmes d'apprentissage de la Commission, développés depuis 2015, ainsi que les quatre éditions du Prix et les quatre éditions du Sommet culture, font partie des activités du Secrétariat Mondial de CGLU. Les contributions des coprésidentes ainsi que les programmes de villes pilotes et de villes leaders sont donc fondamentales à l'équilibre du budget,

### C.3. Narrative de base

- Faire preuve d'autocritique et analyser les points forts et les points faibles de notre narrative et nos méthodologies.
- Élaborer des rapports clefs et/ou lancer de nouveaux travaux de recherche sur des thématiques liées à la culture et aux villes durables, telles que, par exemple, l'approche de genre dans les politiques culturelles, la relation entre culture et changement climatique, la relation entre culture et migration, ou encore la dimension culturelle des politiques métropolitaines.

En 2021, la narrative de la Commission a été renforcée par la [Déclaration d'Izmir](#) (principal document final du 4<sup>ème</sup> Sommet culture de CGLU) au sein de laquelle est introduit le concept de « culture circulaire », dont les composantes sont l'harmonie avec le passé, l'harmonie avec les autres, l'harmonie avec la nature et l'harmonie avec le changement).

En 2020, la Commission avait également promu la [Charte de Rome sur le droit à participer pleinement et librement à la vie culturelle](#), approuvée en novembre 2020 lors du Conseil Mondial de CGLU célébré à Guangzhou et virtuellement entre le 9 et le 13 novembre 2020.

Il est attendu que ces deux documents fournissent des lignes d'orientation pour le Pacte pour l'Avenir de CGLU, qui sera approuvé par CGLU en 2022.



La publication de ces trois documents a été une autre importante contribution à la construction de la narrative clef de la Commission en 2021 :

- Le rapport « [Actions culturelles en faveur de l'égalité des genres dans les villes et les territoires](#) », élaboré par Farida Shaheed, en tant que contribution permettant d'aborder les droits des femmes et les politiques pour le développement durable sensibles au genre depuis la perspective culturelle.
- Le rapport « [Le rôle de la culture dans le développement résilient au changement climatique](#) », élaboré par Andrew Potts et publié en collaboration avec le [Réseau de Patrimoine Climatique](#), afin de documenter les initiatives de villes et de gouvernements locaux et régionaux de tous les continents promouvant la relation entre politiques culturelles, villes durables et développement résilient au changement climatique.
- L'article « [Le droit de participer à la vie culturelle urbaine : des inégalités à l'équité](#) » (en anglais), élaboré par Nicolás Barbieri dans le cadre de [GOLD VI](#).



Le document « [La culture dans les ODD : un guide pour l'action locale](#) » est toujours considéré comme la source d'informations la plus exhaustive sur ces questions, et le rapport « [La culture dans la mise en œuvre de l'Agenda 2030](#) » est également toujours une référence concernant l'analyse réaliste de la considération de la culture par les États membres des Nations Unies dans la mise en œuvre des ODD. Ces deux documents illustrent le rôle pionnier de la Commission culture de CGLU à l'heure de mettre en relief le rôle crucial de la culture dans le développement local.

## D. Apprentissage

### D.1. Les Sept Clefs

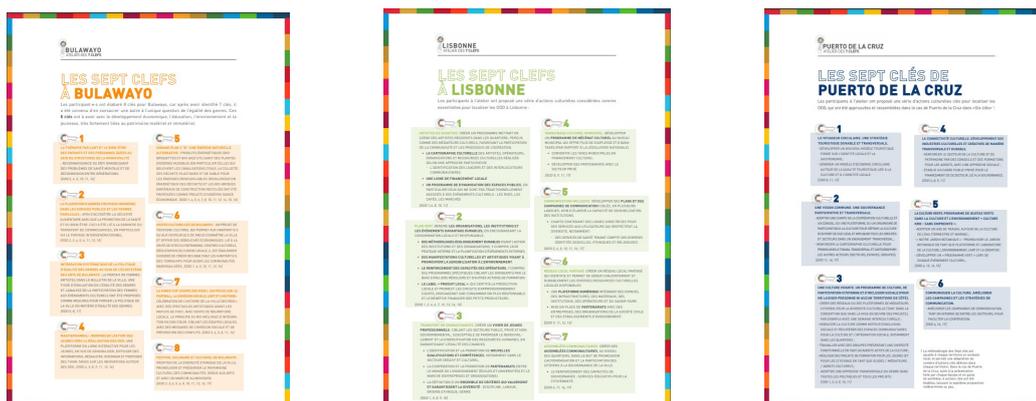
- Consolider le programme de développement de capacités des « Sept Clefs » sur la culture dans les ODD, en étroite collaboration avec les sections et les partenaires de CGLU.

Les [Sept Clefs](#) est un nouveau programme créé en 2019 et lancé en 2020 pour les villes et les territoires. Il a pour objectif d'intégrer de manière explicite la dimension culturelle dans la localisation des ODD. L'atelier a vocation de relier les défis municipaux aux biens, activités et politiques culturelles en s'appuyant sur le [Guide pour l'action locale sur la culture et les ODD](#), et sur l'[OBS de bonnes pratiques](#). Les participant·e·s débattent jusqu'à parvenir à un nombre viable de « clefs » (idéalement, sept) sur lesquelles ils et elles peuvent raisonnablement s'engager pour localiser les ODD grâce à la formulation de politiques culturelles. L'objectif essentiel et concret de ce programme est que ces sept clefs soient identifiées localement : chaque ville ou chaque territoire aura donc ses propres sept clefs.

Le premier atelier des Sept Clefs a été tenu en décembre 2020 à Bulawayo (Zimbabwe), organisé par la Mairie et par le Nhimbe Trust, et s'appuyant sur l'expérience de Zayd Minty (Creative City South). En 2021, l'atelier des Sept Clefs avait été également été organisé à :

- Lisbonne
- El Puerto de la Cruz
- Xi'an

Des activités préparatoires ont également été organisées à Concepción et à Izmir dans l'optique de mettre en place l'atelier en 2022.



## D.2. Villes Leaders, Villes Pilotes et Culture 21 LAB

- Consolider les Villes Leaders en tant que marque de prestige qui reconnaît le travail des villes les plus avancées dans des domaines spécifiques, avec des contenus adaptés à chaque ville.
- Promouvoir le programme de Villes Pilotes et l’atelier Culture 21 Lab comme porte d’entrée pour les politiques culturelles locales et le développement durable.

Les programmes de [Villes Leaders](#) et de [Villes Pilotes](#), ainsi que le [Culture 21 Lab](#), sont toujours ouverts aux membres de CGLU. Les contenus de ces programmes s’adaptent à chaque ville participante. Bien que ces programmes aient été affectés d’une manière ou d’une autre par la pandémie de coronavirus (avec notamment des fermetures, des changements dans les scènes ou la programmation locales et/ou des difficultés de déplacement et liées aux voyages), voici quelques-uns des aspects de nos travaux les plus valorisés en 2021 :

- Soutien à la ville de Barcelone dans les travaux qu’elle mènent à propos des politiques scientifiques et culturelles.
- Soutien à la ville de Lisbonne concernant sa stratégie culturelle locale (Sept Clefs).
- Soutien à la ville de Bilbao concernant sa stratégie culturelle locale.
- Soutien à la Ville de Mexico dans l’élaboration d’un rapport et d’une bonne pratique sur l’initiative PILARES.
- Soutien à la ville de Rome dans la diffusion des Orchestres de la Transformation, avec notamment le programme Climavore.
- Soutien à la ville de Malmö dans la mise en œuvre de son Plan pour la Culture.
- Soutien à la ville d’Izmir dans la mise en œuvre des résultats issus des retombées locales du Sommet Culture de CGLU.
- Organisation de la Conférence Finale et publication du rapport final et de l’article d’Esch-sur-Alzette.
- Publication du rapport de la visite d’apprentissage entre égaux à Jinju.
- Contacts permanents et constants avec Baie-Mahault, Elefsina, Escazú, Leeds et Terrassa.

## D.3. Apprentissage entre égaux et renforcement des capacités

- Faciliter davantage d’échanges d’apprentissages entre égaux entre les villes et les gouvernements locaux et régionaux.
- Consolider le groupe d’expert·e·s qui travaille sur les programmes

- d'apprentissage et de renforcement des capacités.
- Élaborer et mettre en œuvre des partenariats spécifiques avec sections de CGLU (avec des programmes adaptés aux besoins des Sections).
- Élaborer et mettre en œuvre des partenariats spécifiques avec les associations de gouvernements locaux et avec les réseaux clefs nationaux ou régionaux de la société civile dans le domaine des politiques culturelles, en étroite collaboration avec les Sections de CGLU.
- Promouvoir de manière élargie le manuel « Culture 21 Actions ».

En 2021, le Secrétariat de la Commission culture de CGLU a analysé toutes les activités réalisées sous le prisme des échanges d'apprentissage entre égaux, avec l'objectif de démultiplier les opportunités de débats virtuels et présentiels entre les membres et les partenaires.

Le groupe d'expert·e·s apportant une assistance technique aux différents programmes est composé de Serhan Ada, Francisco d'Almeida, Sylvia Amann, Jordi Baltà Portolés, Clymene Christoforou, Catherine Cullen, Ivor Davies, Beatriz García, Enrique Glockner, Antoine Guibert, Byung Hoon Jeong, Lucina Jiménez, Valeria Marcolin, Zayd Minty et Phil Wood.

Le Secrétariat de la Commission culture de CGLU est en contact avec CGLU-MEWA, CGLU-ASPAC, CGLU-Afrique et Mercociudades au sujet de la mise en place de programmes spécifiques des « Sept Clefs » au sein de leurs sections. Cette option est également en cours d'exploration avec le Réseau de Développement Culturel d'Australie (Cultural Development Network, CDN), SALGA et Les Arts et la Ville (LAV).

#### **D.4. Séminaires en ligne**

- Organiser un nombre conséquent de séminaires virtuels, de webinaires et de réunions sur le rôle de la culture dans le développement durable centré sur les personnes.

En 2021, la Commission culture de CGLU a participé à une trentaine de séminaires, de webinaires et de réunions en ligne.

#### **D.5. Séminaires et événements**

- Participer activement aux initiatives de nos membres et de nos partenaires, tels que le Forum Mondial Culture et Jeunesse de Jeju, le Réseau Patrimoine Climatique, le programme Culture At Work pour les villes et la société civile d'Afrique, ou le séminaire des Mobilités Créatives.

Le [Réseau Patrimoine Climatique](#) (Climate Heritage Network – CHN) est un réseau de soutien mutuel s'adressant aux services liés à la culture, au patrimoine et à la préservation historique des villes, des états ou provinces, des régions ou des tribus (en partenariat avec les associations, les universités et nombre d'autres organisations liées). En 2021, le CHN a organisé plusieurs événements en octobre et en novembre, y compris une forte présence à la [COP26](#) et la publication du [Manifeste](#) « Accélérer l'action climatique grâce au pouvoir des arts, de la culture et du patrimoine. Un manifeste pour ne pas perdre de vue l'objectif 1,5° ».



**Accelerating Climate Action through the Power of Arts, Culture and Heritage**  
**A Manifesto on Keeping 1.5° Alive**  
 COP26

We, the undersigned, declare that people, their cultures, and the natural and cultural heritage of the earth are profoundly at risk from human-caused climate change and the climate action that is deepening the unfolding climate crisis. Even while we reaffirm the immense power of arts, culture, and heritage to inspire climate action and enable a just transition to low carbon, climate resilient futures.

Climate change is already impacting people and places, with long-lasting and irreversible effects. Avoiding the worst of these requires limiting global temperature increase to 1.5 degrees above pre-industrial levels. Yet the world is failing to meet even the Paris Agreement's 2-degree temperature goal, with current Green House Gas (GHG) concentrations now the highest ever recorded.

The present COVID-19 pandemic, and the suffering it has caused, have made the response to climate change even more difficult while also creating essential lessons, including the imperative of heading science, the consequences of the separation between humans and nature, the importance of listening to the needs of the most vulnerable, and the fact that rapid and far-reaching social and economic change is possible when society works together, with it.

Building back better, coping the climate and biodiversity crisis, and achieving sustainable development requires ambitious, transformative action at scale, including deep GHG emissions reductions in all sectors, a wide portfolio of mitigation and adaptation actions and a significant lowering of emissions in these sectors. Centering equity and justice should be at the heart of all actions so that widening economic and health disparities can be reversed. Culture and the arts reflect and influence consumption patterns, mediating our awareness of nature and the planet and our responsibility to the environment.

Culture anchors people to places and to each other. It can create cohesion in ways that enable community-building and collective action. Artists and cultural voices

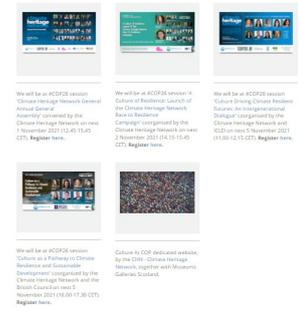
**CULTURE AT #COP26**

From 1-12 November 2021, Climate actors, international partners, national, regional and local governments as well as artists, activists, educators, the private sector and all actors involved in Climate Action will gather in Glasgow for the United Nations International Climate Conference 2021, also known as COP26.

The Commission of Culture of CGLU, together with the Climate Heritage Network, will be at COP26 advocating for the voice of culture at Action to be heard and for their role as key players in Climate Action to be recognized at all levels. We will take part in the following sessions:

- Session 'Climate Heritage Network General Annual General Assembly' 1 November 2021, 12:45-15:45 CET
- Session 'A Culture of Resilience: Launch of the Climate Heritage Network Race to Resilience Campaign!' 2 November 2021, 14:15-15:45 CET
- Session 'Culture Driving Climate Resilient Future: An Intergenerational Dialogue' 3 November 2021, 11:00-12:15 CET
- Session 'Culture as a Pathway to Climate Resilience and Sustainable Development' 3 November 2021, 16:00-17:30 CET

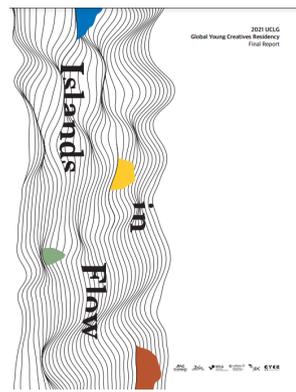
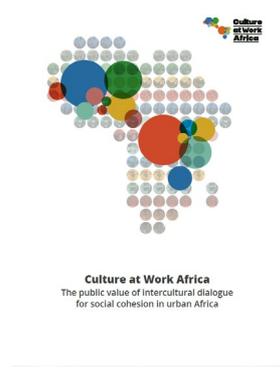
See below for more information on the sessions and how to register.



**Culture at Work Africa (CAWA)** est un programme s'adressant aux villes et à la société civile d'Afrique. Il bénéficie de l'appui d'un consortium de huit partenaires africains, européens et internationaux, comprenant Interarts, le Conseil International de la Musique – CIM, Bozar, le Fond Culturel du Zimbabwe Trust, Culture et Développement, le Centre Régional des Arts Vivants d'Afrique – CERAV, le Réseau Arterial et la Commission culture de CGLU. Il bénéficie également du soutien de l'Union Européenne.

- [Publication finale](#) lancée en 2021.
- Conférences finales du programme organisées en 2021.

Le **Global Young Creatives Residency** (« Résidence Mondiale des Jeunes Créatifs et Créatives », nouveau nom de l'ancien GYCF) est un programme lancé par le gouvernement de Jeju afin de soutenir la connectivité culturelle et artistique internationale de l'île avec ses homologues d'autres parties du monde. Le GYCR s'est déroulé en août et en septembre 2021, sous le slogan « Islands in Flow ». Le [rapport final](#) synthétise les travaux réalisés pour l'occasion.



## E. Renforcer le réseau de CGLU

### E.1. Au sein de CGLU

- Élaborer et mettre en œuvre une stratégie culturelle au sein de CGLU pour (a) garantir que CGLU, en tant que réseau, puisse mieux répondre aux besoins de ses membres, (b) impliquer l'ensemble des acteurs clefs, et (c) assurer que les

thématiques culturelles continuent d'être une force motrice dans l'élargissement de la portée de CGLU.

- Soutenir toutes les initiatives du Secrétariat Mondial de CGLU.
- Participer au Bureau Exécutif et au Conseil Mondial de CGLU, et contribuer aux Conseils Politiques de CGLU.
- Participer de manière plus active à la Global Taskforce, en particulier dans la préparation du rapport pour le Forum Politique de Haut Niveau – HLPF (juillet 2021).

Le débat portant sur le plan stratégique à long terme, rédigé par le Secrétariat de la Commission, a été proposé après le Congrès de CGLU à Daejeon et l'approbation du Pacte pour l'Avenir.

La Commission culture de CGLU soutient de manière permanente les activités et les équipes de CGLU (statutaires, politique, recherche, apprentissage et communication).

Au cours du Séminaire & Campus annuel de CGLU (en ligne, 15-22 février 2021), les coprésidences de Lisbonne, la Ville de Mexico et Buenos Aires, ainsi que l'équipe du Secrétariat, ont présenté les travaux de la Commission.

## **E.2. Sections de CGLU**

- Assurer l'existence de nouvelles aires de collaboration, avec des projets communs spécifiques (de promotion et de « terrain ») avec l'ensemble des sections de CGLU.

La Commission culture de CGLU est en contact étroit avec l'ensemble des sections de CGLU sur la mise en œuvre de Culture 21 Actions en Afrique, MEWA, en Eurasie, en Asie-Pacifique et en Europe. Idéalement, des programmes spécifiques pourraient y être mis en œuvre en collaboration avec chacune de sections de CGLU (voir ci-dessus).

De plus, des contacts spécifiques ont été tissés avec CGLU-MEWA (notamment en lien avec les activités de sa Commission consacrée à la culture et au tourisme), avec CGLU-ASPAC (sur l'organisation du GYCF de Jeju et sur les activités de sa Commission Culture et Tourisme) et avec CGLU Afrique (avec notamment le programme de Capitales Africaines de la Culture et les activités liées à l'initiative Culture At Work Africa).

Le 7 juillet 2021, la Commission a participé à l'événement parallèle « [Forger des alliances grâce à la culture, le patrimoine et les arts pour une relance résiliente et inclusive](#) », organisé par IFLA et ICOMOS dans le cadre du HLPF 2021.

La Commission culture de CGLU a également participé au dialogue structuré de [Voices of Cultures](#) de la Commission Européenne sur la thématique de « Culture et Objectifs de Développement Durable : Défis et Opportunités ». Le processus a notamment compris deux sessions virtuelles de brainstorming les 2 et 3 décembre 2020, et s'est clôturé en février 2021 avec la publication de [ce rapport](#).

## 2. APPRENTISSAGE ET RENFORCEMENT DES CAPACITÉS

Suite de l'adoption de [Culture 21 : Actions](#) en 2015, la Commission Culture de CGLU a établi un ensemble de programmes de renforcement des capacités et d'apprentissage entre égaux. Plus particulièrement, un grand éventail de villes de différentes régions du monde participe actuellement aux programmes suivants :

- **Villes Pilotes** : un programme d'apprentissage fondé sur les 9 engagements et les 100 actions inclus dans Culture 21 : Actions. D'une durée d'environ 30 mois, ce programme comprend la sensibilisation locale, l'examen international par les pairs, le renforcement des capacités mais aussi des projets pilotes locaux, des séminaires publics et l'élaboration de bonnes pratiques. Au mois de décembre 2021, le programme de Villes Pilotes comprenait : Baie-Mahault, Chignahuapan, Concepción, Córdoba, Cuenca, Elefsina, Escazú, Esch-sur-Alzette, Gabrovo, Galway, Jinju, Konya, La Paz, Leeds, Mérida, Muriaé, Namur, Nova Gorica, Santa Fe, Sinaloa, Swansea, l'île de Tenerife, Terrassa et Timișoara.
- Le programme de **Villes Leaders** apporte un soutien aux villes qui ont déjà de l'expérience dans la mise en œuvre de la culture et du développement durable, à travers des mesures dans les domaines de la coopération et de l'apprentissage (assistance technique, renforcement des capacités, bonnes pratiques), du leadership et du plaidoyer (participation aux événements et processus internationaux) et de la communication (site Internet, réseaux sociaux). Depuis décembre 2020, le programme de Villes Leaders comprend la région d'Abitibi-Temiscamingue, Barcelone, Bilbao, Belo Horizonte, Bogotá, Buenos Aires, Izmir, Jeju, Lisbonne, Malmö, la Ville de Mexico, Porto Alegre, Rome, Vaudreuil-Dorion et Washington DC.
- **Culture 21 Lab** est un court atelier sur « La culture dans les villes durables ». Il permet aux villes d'autoévaluer leur travail dans ce domaine. Il fournit des informations essentielles sur la place de la culture au sein du développement durable, et constitue un moyen utile de sensibiliser dans ce domaine les parties prenantes locales. Depuis décembre 2020, Grand Dandenong, Kaunas, Makati et Sant Cugat del Vallès ont complété le programme.
- **Les Sept Clefs** est un atelier visant à intégrer la dimension culturelle dans la localisation des ODD. Les participant·e·s en apprennent davantage sur la pertinence culturelle des ODD, partagent des connaissances et s'accordent sur une liste concrète d'actions réalisables, les « Sept Clefs », qui contribueront de manière significative à la localisation des ODD à travers la prise de décision politique en matière de culture. Depuis mars 2021, le programme a été développé ou est en cours de développement à Bulawayo, Izmir, Lisbonne, Ville de México, Puerto de la Cruz, Xi'an et Concepción.

La Commission Culture de CGLU travaille également avec d'autres villes, gouvernements locaux et régionaux et les sections régionales de CGLU en vue d'adapter les programmes de renforcement des capacités et d'apprentissage entre pairs à leurs besoins spécifiques.

Davantage d'informations sur ces programmes est disponible sur notre site web et/ou sur demande.

### 3. AGENDA en 2021 (principaux événements)

**Décembre.** Célébration de la [18<sup>ème</sup> réunion](#) de la Commission culture de CGLU.

Organisation de l'[atelier des Septs Clefs](#) à Xi'an.

**Novembre.** Publication du rapport « [Le rôle de la culture dans le développement résilient au changement climatique](#) », rédigé par Andrew Potts.

Participation à différentes activités dans le cadre de la [Culture à la COP26](#), en étroite collaboration avec le [Réseau Patrimoine Climatique](#).

Le Conseil Mondial de CGLU, célébré à Barcelone et en ligne, accueille la cérémonie de Remise de Prix de la [4<sup>ème</sup> édition du Prix International CGLU – Ville de Mexico – Culture 21](#) à Medellín, Ségou, Eusebio Leal et Vandana Shiva.

Publication de l'article « Le droit de participer à la vie culturelle urbaine : des inégalités à l'équité » (en anglais), élaboré par Nicolás Barbieri, dans le cadre [GOLD VI](#).

**Octobre.** Publication du rapport « [Actions culturelles en faveur de l'égalité des genres dans les villes et les territoires](#) », coordonné par Farida Shaheed.

Le réseau de Patrimoine Climatique a publié le **Manifeste** « [Accélérer l'action climatique grâce au pouvoir des arts, de la culture et du patrimoine. Un manifeste pour ne pas perdre de vue l'objectif de -1,5°](#) » en vue de la conférence 2021 des Nations Unies sur le Climat (COP26).

**Septembre.** Participation aux activités de CGLU liées au [processus U20](#).

**Août.** Organisation de la « [Résidence Mondiale des Jeunes Créatifs et Créatives](#) » à Jeju.

**Juillet.** Participation l'événement parallèle « [Forger des alliances grâce à la culture, au patrimoine et aux arts pour une relance résilience et inclusive](#) » dans le cadre du HLPF 2021.

**Juin.** Organisation de l'[atelier des Sept Clefs à Lisbonne](#).

Finalisation du partenariat [Culture at Work Africa](#) à Abidjan, Paris et Bruxelles.

**Mai.** Lancement de la [vidéo « La culture est l'antidote pour les effets secondaires de la crise actuelle, et de toutes à venir »](#), dans le cadre du Bureau Exécutif de CGLU.

Organisation de l'[atelier des Sept Clefs](#) à Puerto de la Cruz.

**Avril.** Organisation de l'événement en ligne « [La culture dans le développement durable : le moment est venu de renforcer les liens](#) », avec ONU-Habitat et Metropolis, et en

coopération avec la campagne #culture2030goal, la ville de Rome et Palaexpo, dans le contexte de la [série « Cities Are Listening »](#).

La ville de Barcelone organise la table ronde « [La culture est un droit. Politiques urbaines et contexte international des droits culturels](#) ».

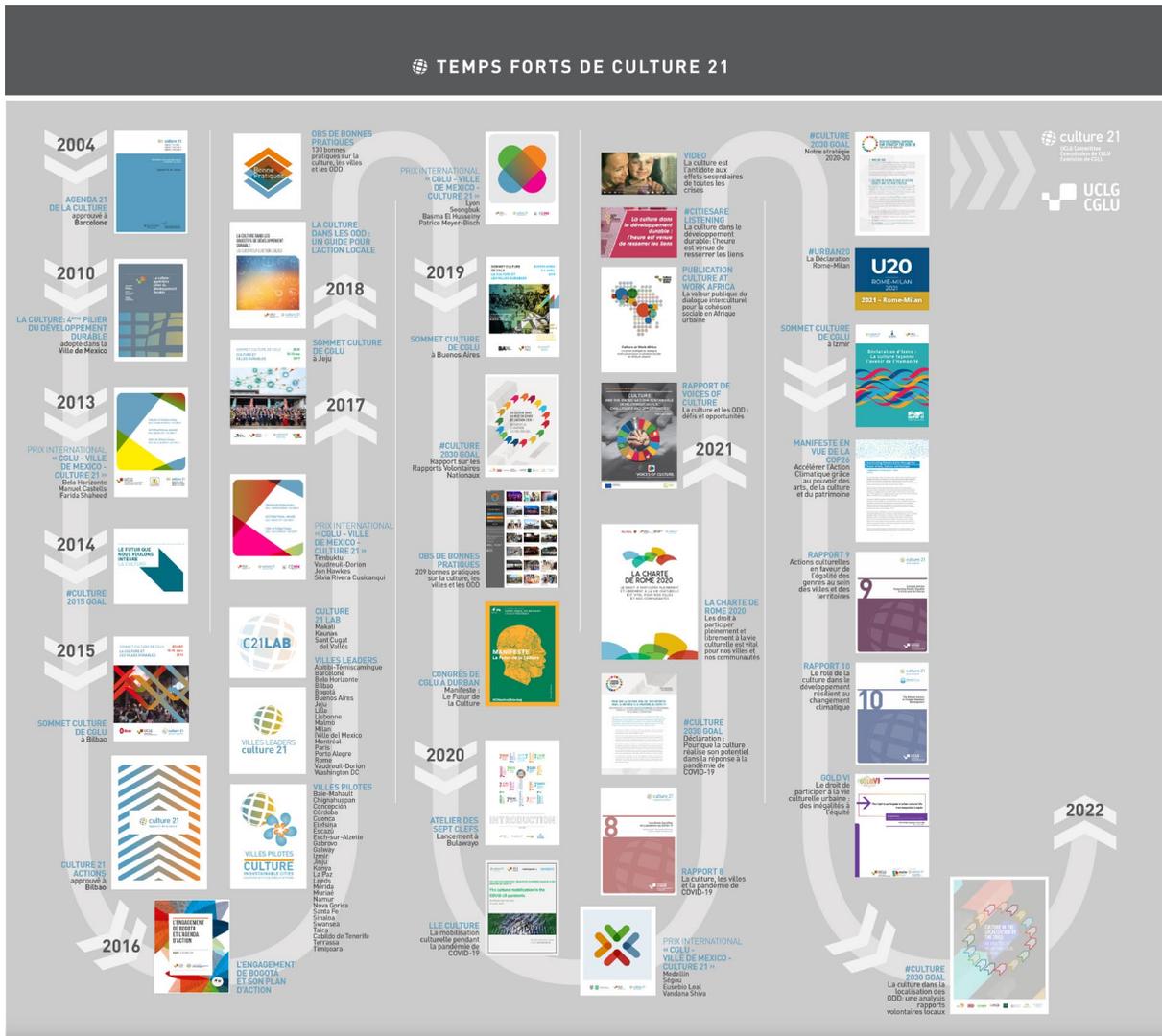
**Mars.** Participation aux « [The Missing Pillar Talks](#) » sur la contribution de la culture dans le développement durable, organisé par le British Council.

**Février.** Lancement de la publication finale de [Culture at Work Africa](#).

**Janvier.** Publication du rapport de Voices of Culture sur [La Culture et les objectifs de développement durable des Nations Unies : défis et Opportunités](#).

**Vous trouverez sur [cette page](#) une liste de l'ensemble des événements organisés par la Commission culture de CGLU depuis 2004.**

# 4. LA CULTURA À CGLU : CONTEXTE



La mission de l'association mondiale des Cités et Gouvernements Locaux Unis – CGLU est d'être la voix unifiée et la défenseuse de l'autonomie locale et régional démocratique, promouvoir ses valeurs, ses objectifs et ses intérêts, au travers de la **coopération entre les gouvernements locaux**, comme au sein de la communauté internationale.

Depuis 2004, CGLU est une actrice essentielle de la promotion du rôle de la culture dans les villes durables :

- > En 2004, CGLU adopte l'Agenda 21 de la culture, une déclaration de 67 articles qui décrit le lien entre les politiques culturelles locales et les droits humains, la gouvernance, le développement durable, la démocratie participative et la paix. En 2015, CGLU approuve Culture 21 : Actions, un guide pratique comprenant 9 Engagements et 100 Actions : il s'agit du document pratique le plus complet portant sur la relation entre la culture et le développement durable dans les

- villes, et vise à faciliter l'autoévaluation, l'innovation en matière de politiques et l'apprentissage entre égaux.
- > En 2010, le Bureau exécutif de CGLU approuve le document [« La Culture : quatrième pilier du développement durable »](#) lors de son Congrès mondial dans la Ville de Mexico. Le document invite les gouvernements locaux à intégrer de manière explicite la culture dans des modèles de développement qui « répondent aux besoins actuels sans compromettre la capacité des générations futures à répondre à leurs propres nécessités ».
  - > Depuis mars 2013, CGLU joue le rôle de facilitatrice de la [Global Taskforce](#), qui a permis d'inclure les facteurs culturels dans les contributions des gouvernements locaux et régionaux à l'Agenda 2030 des Nations Unies sur le développement durable et au Nouveau Programme pour les Villes. Résultat de ce travail, la [Déclaration de la 2ème assemblée mondiale des gouvernements locaux et régionaux](#) est adoptée à Quito en octobre 2016, et établit un engagement à « intégrer la culture en tant que quatrième pilier du développement durable et prendre des mesures pour favoriser le patrimoine, la créativité, la diversité et la coexistence pacifique ».
  - > Le document [« La Culture dans les Objectifs de Développement Durable. Un Guide pour l'Action Locale »](#), publié par CGLU en 2018, présente des informations concernant chacun des 17 Objectifs, aide à comprendre pourquoi les questions culturelles sont importantes, et offre des exemples concrets.
  - > [L'OBS](#). La Commission culture de CGLU a développé un outil comprenant plus de 200 bonnes pratiques sur la culture et le développement durable. Cet outil offre, entre autres, la possibilité de faire une recherche orientée sur la base de 3 critères : les ODD ; les Engagements de Culture 21 Actions de CGLU ; et une liste de mots-clefs.
  - > La campagne [#culture2030goal](#) engage des réseaux culturels internationaux. Elle prêche pour la défense d'une place plus importante pour la culture à travers la mise en œuvre des agendas de développement mondiaux actuels (Agenda 2030 des Nations Unies), ainsi que pour l'adoption de la culture en tant qu'objectif dédié dans l'agenda de développement post-2030.
  - > Le 6<sup>ème</sup> Congrès Mondial de CGLU, organisé à Durban en novembre 2019, a adopté le manifeste [« L'avenir de la culture »](#). Il défend une mondialisation culturelle juste, s'appuyant sur le plein exercice des droits culturels des peuples, des communautés et des individus. Il promeut des politiques culturelles qui soient explicites et opérationnelles au niveau local, national et international.
  - > Le [Décatalogue de la Présidence de CGLU pour l'ère post covid-19](#), lancé le 22 avril 2020, identifie la culture comme l'une des priorités clefs permettant de guider le travail de plaidoyer de CGLU pour les années à venir, en tant qu'« antidote pour les effets secondaires » face à la crise.
  - > La [Charte de Rome 2020](#) a été adoptée par le Conseil Mondial de CGLU en novembre 2020 en tant que contribution à la conversation mondiale sur la culture et le développement. La Charte décrit le droit à participer « pleinement et librement » à la vie culturelle, vital pour les villes et les communautés, et promeut les capacités culturelles : Découvrir, Créer, Partager, Jouir et Protéger.



## Contact

### Commission culture

Secrétariat Mondial de CGLU  
Carrer Avinyó 15  
08002 Barcelone

Courriel [culture@uclg.org](mailto:culture@uclg.org)  
Web [www.agenda21culture.net](http://www.agenda21culture.net)  
Twitter [@agenda21culture](https://twitter.com/agenda21culture)